

AC F 157

Hola, buenas noches, comenzamos una nueva semana y les damos la bienvenida al tiempo del curso de acceso directo a la universidad para mayores de 25 años del CAT. Esta noche presentaremos dos asignaturas, en la primera parte francés con la profesora Mercedes Boisareu y en la segunda parte alemán con el profesor Germán Ruy Pérez. Esta noche en nuestro programa vamos a presentar la asignatura francés, para ello nos acompaña la catedrática de la asignatura profesora Mercedes Boisareu, buenas noches.

Lo primero que hay que preguntar al dar la bienvenida a todos los alumnos es cuáles son los objetivos de esta asignatura. Efectivamente lo primero que queremos es dar la bienvenida a quienes han elegido el francés como asignatura para el curso de acceso, y entonces los objetivos que nos hemos propuesto deseamos que sean lo más prácticos posibles, es decir, que les sea útil lo que van a aprender en cualquier circunstancia, es decir, tanto si van a cursar estudios universitarios como si ellos desean hacer este curso de acceso para tener un título determinado, es decir, en ambos casos deseamos fundamentalmente que el curso les sea útil. Entonces nosotros nos hemos planteado por qué necesitan, por qué y para qué necesitan los alumnos la asignatura de francés, para qué, pues para expresarse, para comprender esta lengua extranjera, con lo cual el primer objetivo que tenemos es el que los alumnos al terminar el curso sean capaces de comprender y de expresarse en francés tanto oral como escrito en situaciones simples de la vida cotidiana, es decir, obviamente cuando terminen este curso no serán capaces de dar una conferencia, es un tema muy específico en francés, pero sí lo que deseamos es que sean capaces de comprar algo, de orientar un turista, de explicar o de hablar de su trabajo, etcétera, es decir, comprender a un francés, poder hablar con él, expresarse lo más correctamente posible y comprender textos escritos y ser también capaces pues de escribir frases o simplemente una carta que es lo que luego les pedimos en el examen.

Este es nuestro primer objetivo, un objetivo fundamentalmente práctico y que de hecho es lo que los alumnos desean, es decir, cuando se acercan a un idioma extranjero lo que desean efectivamente es poder servirse de él para comunicar. En segundo lugar, lo que deseamos es que estos alumnos tengan una base gramatical y léxica firme, clara que les permita entender el por qué se expresan de una determinada manera, el por qué de muchos giros del francés y que esté asentada, estas bases estén asentadas de tal forma que si ellos al terminar este curso desean seguir, desean mejorar en la adquisición de esta lengua extranjera, sean capaces de hacerlo porque justamente habrán tenido estas bases muy sólidas. Ahora, la gramática y el léxico es un útil, una herramienta para poderse expresar.

Y el tercer objetivo es alcanzar unos niveles de comprensión escrita que sean suficientes para que ellos puedan abordar libros o documentos de la carrera que ellos vayan a elegir. Me explico. ¿Para qué necesita un alumno una lengua extranjera cuando hace un curso de acceso a la universidad? Por una parte para saber un idioma, como acabo de comentar, eso es importante para todo tipo de ciudadano, ciudadano europeo como somos todos ya, pero como

futuros universitarios, si ellos van a hacer, por ejemplo, psicología, creemos que es importante que sean capaces de comprender una revista de divulgación o un artículo en francés sobre la materia, sea psicología, derecho, geografía, historia, etc.

Y este tercer objetivo, cuando les hablamos de las convivencias, se sonríen porque es una cosa que les parece como imposible. No es imposible. Primero que la comprensión escrita del francés es bastante fácil porque una vez superado un primer nivel, que es el que superan en todas las otras competencias, sabemos que el francés es bastante similar al castellano.

Luego, por otra parte, la lengua de especialidad, deben pensar que es mucho más fácil que cualquier otro tipo de lenguaje. Me explico, si ellos quieren leer una novela francesa, esto ya es un lenguaje que depende de cada novelista, cada uno tiene su estilo, su forma de expresarse, pero es más difícil. En cambio, la lengua de especialidad, como uno ya conoce la terminología, que la terminología es bastante común, luego también conoce el tema sobre el que va a leer, pues esto facilita mucho y hace que, efectivamente, un alumno que siga nuestro curso con seriedad, tal como vamos a comentarlo seguidamente, va a ser capaz de leer un artículo, un libro en francés y de la materia que sea la propia.

Por ejemplo, si voy a leer algo en física, yo no voy a entender nada, pero es que no voy a entender nada ni en inglés, ni en francés, ni en castellano. Pero si leo algo de metodología en una lengua extranjera que yo conozco poco, pues el hecho de que yo conozca la materia sobre la cual voy a leer, pues me ayuda y me facilita muchísimo. Por lo tanto, los tres objetivos primordiales son la posibilidad de comunicación, la base gramatical y la comprensión escrita.

Eso es, eso es. El alumno cuenta con tres guías muy importantes, la guía del curso, la guía pedagógica de la asignatura y la guía de medios audiovisuales. ¿Nos puede comentar un poco sobre esas tres guías? Bueno, la guía del curso es indispensable que la lean y si la leen, la guía que se da a todos los alumnos, evita muchas llamadas telefónicas, aclara muchísimas cosas, aunque parezca mentira, hay alumnos que nos preguntan cuestiones o aspectos que están contenidas en estas tres, cuatro o cinco páginas de las que se habla de cada asignatura en la guía del curso.

Luego, la guía de medios audiovisuales es también importantísima porque les da cuenta de los programas de radio en los que nosotros vamos clarificando aspectos relativos a cada una de las unidades a lo largo del curso. Y luego, en el paquete que les entregan en los centros, es decir, en el paquete xeramí, ya sea la maleta, ya sea el paquete con las cuatro casetas, que vamos a pedir que para el curso próximo puedan adquirir únicamente un paquete con cuatro casetas, pues ahí hay una guía pedagógica que parece voluminosa y que vamos a explicar por qué es voluminosa y que, efectivamente, deben leer en primer lugar, antes de coger los libros de trabajo. No quiere decir que tengan que leer toda la guía pedagógica, ya lo verán ellos mismos viendo, en fin, ustedes mismos, puesto que me estoy dirigiendo a ellos, entonces en esta guía pedagógica se habla de los objetivos y les explican con mucho más detenimiento, les explicamos el por qué de estos objetivos, les repetimos de alguna manera lo que les estoy

contando ahora.

Luego hay una cosa que ahora no me voy a entretener a explicarla, pero está explicada, es decir, les contamos el por qué deben trabajar de una determinada forma, es decir, les explicamos la metodología de trabajo que ellos van a utilizar, cómo deben abordar cada una de las unidades, cada unidad tiene unas determinadas partes, tiene siete partes, entonces, cómo deben trabajar el diálogo, cómo deben trabajar el tal vez fonológico, cómo deben trabajar la gramática, cómo deben trabajar los ejercicios, cómo deben trabajar el oral libre y cómo deben trabajar el escrito libre y, además, les decimos el por qué y que ellos mismos vayan viendo la eficacia de su método de trabajo, porque lo que es importante cuando uno trabaja a distancia es que el alumno se convierte en su propio profesor, entonces cada alumno debe saber qué le conviene, qué no le conviene, qué tipo de ejercicio le es más difícil, si esta dificultad es rentable o no es rentable, es decir, si por ejemplo repitiendo y memorizando, verdaderamente se da cuenta que se le quedan las frases y que vale la pena porque es una forma de memorizar un vocabulario y de reutilizarlo luego en los ejercicios de expresión libre, es decir, el alumno va viendo el por qué, entonces es muy importante que vean este aspecto de la guía pedagógica. Luego también les explicamos el cómo organizar el tiempo, eso es importantísimo y lo voy a comentar ya ahora. Luego les explicamos de manera muy muy detallada cómo trabajar la primera unidad, porque si saben trabajar la primera sabrán trabajar las restantes unidades ya que todas tienen la misma estructura.

Esto pues yo creo que sí que es importante que lo hagan, pero en fin, si se lo quieren saltar porque se lo ha contado el profesor tutor, eso se lo pueden saltar. Y luego si la guía es gorda, y por eso se lo digo, que no se asusten, es porque tiene la traducción de las cinco primeras unidades, porque tiene las claves de los ejercicios, porque tiene toda la gramática resumida que les será utilísimo a final de curso, porque tiene el léxico, etc. Es decir, la guía la tienen que leer al principio antes de abordar el libro de trabajo, pero no todas, sino justamente estos capítulos en los que se les habla de los objetivos, de la metodología y del horario de trabajo.

Nos ha hablado de una maleta y de un paquete. Esto es el material, pero ¿qué hay dentro de esa maleta, de ese paquete? El alumno todavía a lo mejor no ha tomado contacto con ello. Ya, miren, dentro de la maleta hay dos libros de trabajo y hay la guía pedagógica.

Esta que les explica cómo trabajar, por qué, el horario, las claves de los ejercicios, etc. Los libros de trabajo contienen 24 unidades más 6 que se trabajan al final, es decir, 30 unidades didácticas, que son las unidades de la asignatura. Y esas unidades tienen la misma estructura, es decir, un diálogo, trabajo del diálogo, el trabajo fonético, la gramática, los ejercicios y la expresión libre.

Y todo esto se trabaja con unas casetas. Hay 14 casetas en la maleta, mientras que en el paquete que nosotros deseamos, cada año lo pedimos, este año esperemos que sea así, que puedan comprar únicamente 4 casetas, porque vamos a explicar el por qué de 4 o de 14. Si ustedes verdaderamente desean hablar francés y hablar bien, es decir, expresarse, como les

hemos indicado, las casetas son indispensables, muy útiles.

Yo diría que es más importante trabajar con las casetas que trabajar con el libro. A los alumnos les cuesta mucho trabajar con las casetas y con los cascos. Es un poco duro, pero trabajar un idioma, todo lo que es oral, precisa de este tipo de material.

Ahora bien, el examen oral no es obligatorio más que en un solo centro, que es Segovia, en donde, por cierto, conseguimos resultados extraordinarios. Hemos ido en el mes de febrero y marzo y damos la convivencia en francés. Es decir, es algo que recomendaríamos hacer a todos los centros.

Pero bien, dado que el examen oral no es obligatorio, los profesores deseamos que los alumnos tengan la posibilidad de tener únicamente el material con 4 casetas, es decir, para abaratar un poco este tipo de compra. Ahora bien, 4 casetas son indispensables porque una lengua, aunque a la larga, incluso durante el curso, únicamente la trabajen por escrito, puesto que el examen obligatorio es escrito, precisan de saber cómo se pronuncian las palabras. Podemos hablar un poco, que sea brevemente, de la preparación, cómo se debe preparar el alumno.

Bueno, entonces, los pasos a dar, ya los he estado comentando, primero leer la guía del curso, luego ver la guía pedagógica, luego organizarse. Es muy importante organizarse desde el punto de vista de lo que llamamos el horario de trabajo. Lo ideal es trabajar una unidad por semana, cada semana una unidad, con lo cual se trabajan las 22, casi nunca llegamos a las 24, siempre tenemos que hacer rebajas al final, es decir, pasamos de 24 a 22 unidades, pero está muy programado y si empiezan a trabajar una unidad por semana y normalmente en las tutorías, las tutorías que empiezan a mediados de octubre, los tutores, nosotros estamos muy en contacto con ellos y efectivamente es una unidad cada semana.

Cada unidad depende, lo que precisan los alumnos para trabajar cada unidad, depende del nivel que tengan los alumnos antes de comenzar el curso. El ideal para el alumno que no sabe nada es pensar que va a necesitar entre 6 y 8 horas para cada unidad, sobre todo al principio. El que ya tiene base, pues normalmente con 4 horas es suficiente, esto también está programado, entonces le aconsejamos que trabaje el diálogo, que vea la gramática y que trabaje los ejercicios y que pase con la caseta de expresión libre, esto ya lo diremos en el programa que viene, de manera mucho más precisa referido a la primera unidad, el cómo grabar en la caseta de expresión libre.

Y ya digo y anticipo ahora que lo más importante es hacer desde el principio y al terminar cada unidad la redacción final, que es una carta u otro tipo de escrito, que es lo que serán los cuadernillos de evaluación, es lo que se envía al tutor y el tutor lo corrige. Entonces esta asignatura lo que pide es regularidad, es decir, no lo dejen para el final, en otras asignaturas pueden hacer la empollada, aquí no se trata de empollada, sino de adquisiciones y la adquisición es lenta pero regular. Yo creo que si trabajan, yo diría una media de tres a seis horas, es decir, seis horas significa trabajarlo bien, el que quiera terminar hablando muy bien

francés puede dedicarle incluso ocho horas y le aseguramos que va a terminar con un francés maravilloso, pero tres horas es lo justito.

Ahora, menos de tres horas semanales de ninguna manera lo hagan porque se van a encontrar al final pues que no pueden, digamos, recuperar. Y en cuanto a las tutorías, ¿qué importancia tienen? Las tutorías son muy importantes y les aconsejamos que efectivamente asistan a ellas, pero no son indispensables y de hecho nuestros materiales los hemos concebido para un alumno que trabaja solo sin la ayuda del tutor. Ahora bien, el tutor les ayuda mucho y el ir a tutorías les ayuda mucho en muchos sentidos.

Primero, se encuentran con otros compañeros que tienen los mismos problemas que ellos, entonces se animan, ven los problemas que tienen, etc. Luego las tutorías ayudan a resolver dudas. Mi gran consejo es que, y esto también se lo decimos a los tutores, es que el alumno prepare, por ejemplo, la unidad 1 y después de preparar la unidad 1 se trata en tutorías la unidad 1 y tratar significa que en una hora se resuelven las dudas de comprensión gramatical que ha habido.

Luego se trabaja la parte fonética y la parte de expresión libre y luego el alumno por su cuenta trabaja la 2 y a la tutoría siguiente se trabaja la unidad 2. Una confusión que es muy frecuente es creer que las tutorías son clases. Las tutorías no son clases. El alumno tiene que trabajar por su cuenta.

Las tutorías sirven para orientar y por eso son tutorías y no clases, para resolver dudas y para ayudar en aquello que es más difícil hacer solo, que es todo lo que se refiere a expresión oral. Y luego quisiéramos también decirles, antes de que se sorprendan demasiado, que efectivamente los libros de trabajo van a ver que son únicamente en francés. No se asusten.

La guía les ayudará con esas traducciones iniciales a trabajar con ellos y es justamente para que sepan desenvolverse en un medio francés desde el principio. La gramática, muchos alumnos nos han dicho que necesitarían más explicaciones. La gramática hay que aprender a entenderla con esos cuadros y efectivamente las tutorías están para resolver esas dudas gramaticales, pero el planteamiento está hecho de forma que un alumno que conoce básicamente la gramática de su propia lengua materna comprende perfectamente cualquier problema gramatical solo con los cuadros.

Nosotros no hemos querido dar grandes explicaciones y lo iremos explicando en las emisiones de radio siguientes porque justamente es muy importante que el alumno sepa deducir, es decir, inducir reglas y trabajar con cuadros y trabajar con un mínimo de esquemas gramaticales. Saber una lengua no es saber gramática. La gramática sirve, es útil, una herramienta para expresarse en esta lengua.

Pues muy bien, debemos ya despedirnos. Hasta el próximo programa. Muchas gracias y muy buenas noches.

Buenas noches y mucho ánimo.